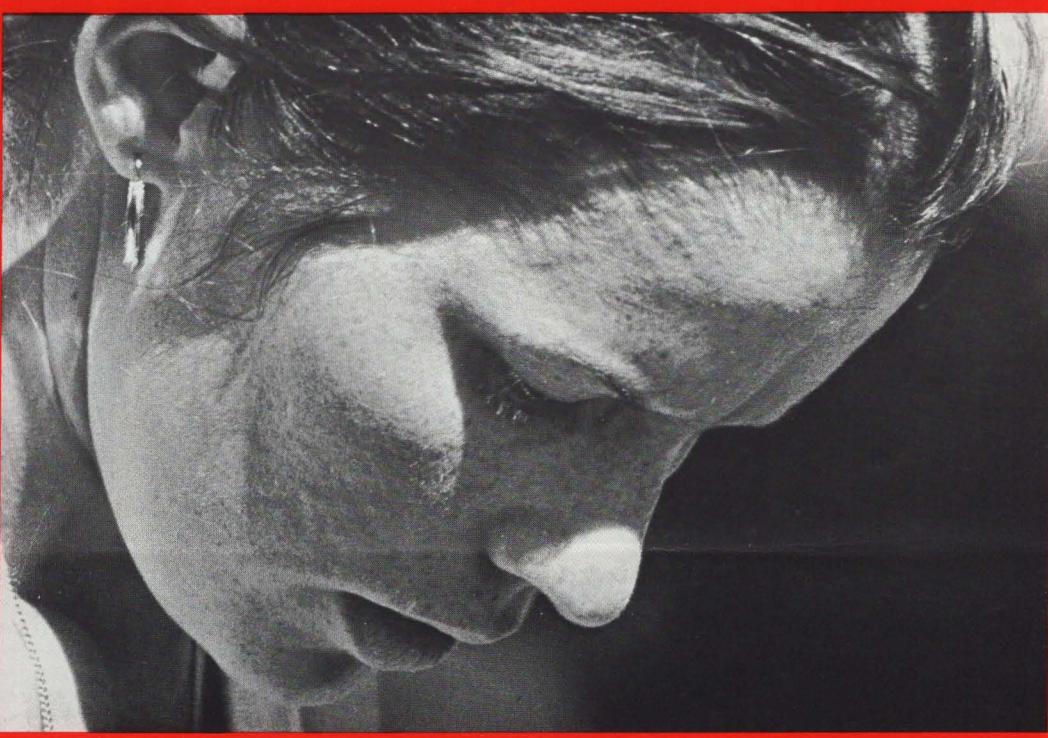
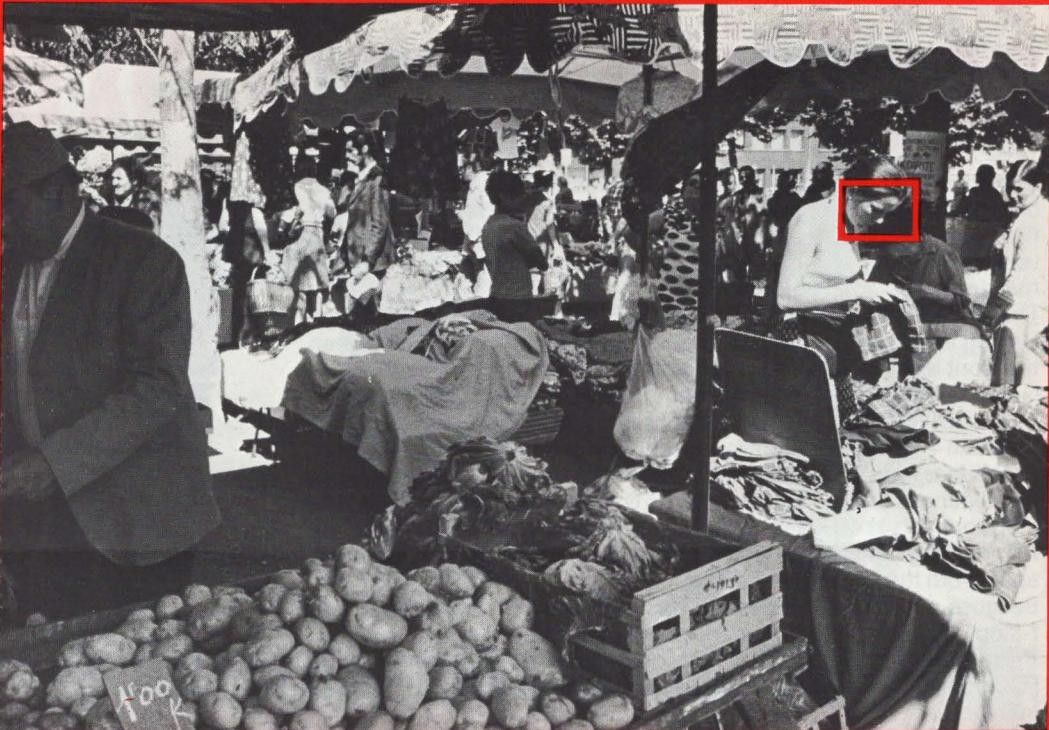


• X
• i en i e u x
• i n g e n i e r e s



zoom 15x10
16mm: F10-150mm T2,3

angénieux zoom 15x10 / F 10-150

Maximum flexibility is an obvious advantage for the professional cinematographer. The new 15 to one lens for 16 mm cine offers such flexibility in its highest degree. Offering both a wide zoom range and a very close focusing distance, it is a universal tool for today's filmmakers!

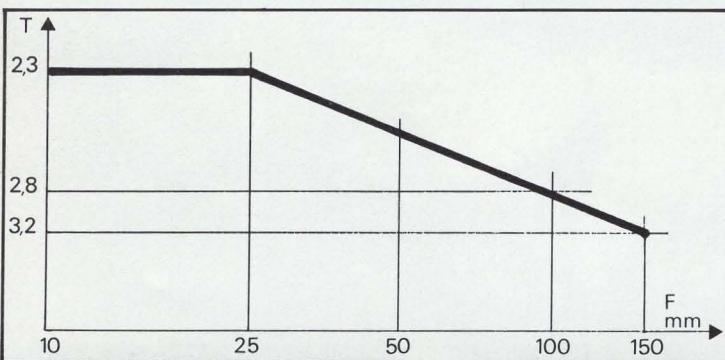
The lens will focus down to 32 inches (80 cm) from the image plane leaving a reasonable working distance of 24 inches (60 cm) between the front lens and the object for proper lighting and camera manipulation. This additional focusing range, between 5 feet (1.50 m) and 32 inches (80 cm) can be used without any limitation for focal lengths between 40 mm and 150 mm. In order to minimize the size and weight of the lens, we have accepted a "port-hole" effect at wider angles for distances of less than 5 feet (1.50 m). It is up to the operator to stop zooming at 40 mm and 32 inches (80 cm) distance or to use the full zooming range of the lens without significant loss of performance, apart from the "port-hole" effect.

Because depth of focus depends on focal length, magnification and f-stop, we recommend the lens should be stopped down to T8 for these extreme shots.

FOCUS is calibrated only for distances between 5 feet (1.50 m) and infinity.

ZOOM can be limited from 40 mm to 150 mm in order to avoid "portholing" -effect for distances closer than 5 feet (1.50 m) by rotating the crankhandle base.

IRIS is calibrated in T-stops only. At open iris, maximum aperture is affected by the focal length, see chart below. Aperture remains constant throughout the zoom range, unless limited by the data, shown on chart.



Une souplesse d'emploi maximum est un avantage évident pour le cinéaste. Le nouveau Zoom 15x pour cinéma 16 mm offre les plus grandes possibilités en donnant à la fois une gamme très étendue de distances focales et une distance de mise au point très rapprochée. C'est un outil universel pour le cinéaste professionnel d'aujourd'hui.

La mise au point s'effectue à partir de 0,80 m du plan-image, ce qui laisse une distance de travail raisonnable entre la lentille avant et l'objet pour un éclairage convenable et pour la manipulation de la caméra. Cette distance additionnelle de mise au point entre 1,50 m et 0,80 m peut être utilisée sans limitation pour les focales entre 40 mm et 150 mm. Afin de réduire les dimensions et le poids de ce nouvel objectif, nous avons admis un effet de vignettage aux plus grands angles pour les distances inférieures à 1,50 m. L'opérateur peut choisir de limiter la focale à 40 mm pour une distance de 0,80 m, ou utiliser la gamme entière des focales sans perte sensible de qualité à l'exception de l'effet de vignettage. Comme la profondeur de champ dépend de la distance focale, de la distance de mise au point et de l'ouverture, nous recommandons dans ces conditions extrêmes de fermer l'objectif au moins à T8.

MISE AU POINT La bague est gravée pour les distances de 1,50 m à l'infini. ZOOM La course des focales peut être limitée de 40 mm à 150 mm, de manière à éviter l'effet de vignettage aux distances inférieures à 1,50 m, en faisant tourner la butée à la base de la manivelle.

IRIS La bague est gravée uniquement en ouverture photométrique. Lorsque le diaphragme est grand ouvert, l'ouverture est donnée en fonction des focales par la courbe ci-dessus.

L'ouverture reste constante pour toute la gamme des focales, sauf si elle est limitée par les valeurs portées sur ce tableau.



Maximale Flexibilität ist ein offensichtlicher Vorteil für den professionellen Kameramann. Das neue 15 zu eins Objektiv für 16 mm Film bietet Beweglichkeit in höchstem Maße. Durch den grossen Brennweitenbereich und die sehr kurze Einstellentfernung ist dieses Objektiv das universelle Werkzeug für die moderne, professionelle Kinematographie.

Das Objektiv kann auf Entferungen bis zu 0,80 m von der Bildebene eingestellt werden, ein vernünftiger Arbeitsabstand von 0,60 m zwischen der Frontlinse und dem Objekt für die richtige Ausleuchtung bleibt erhalten, die Kamera bleibt beweglich. Dieser zusätzliche Entfernungsreich, zwischen 1,50 und 0,80 m, kann ohne Einschränkungen mit allen Brennweiten zwischen 40 und 150 mm benutzt werden. Um Größe und Gewicht des Objektives klein zu halten, haben wir für kürzere Brennweiten und Einstellentfernen von weniger als 1,50 m einen Schlüsselloch-Effekt akzeptiert. Wir überlassen es dem Kameramann, bei Entfernen von 0,80 m auf die Verwendung von Brennweiten kürzer als 40 mm zu verzichten, oder von diesem Effekt abzusehen, ohne Beeinträchtigung der Bildqualität den vollen Brennweitenbereich des Objektives auszunutzen.

Da die Tiefenschärfe von der Brennweite, der Vergrößerung und der relativen Öffnung abhängt, empfehlen wir für diese extremen Einstellungen das Objektiv auf T 8,0 abzublenden.

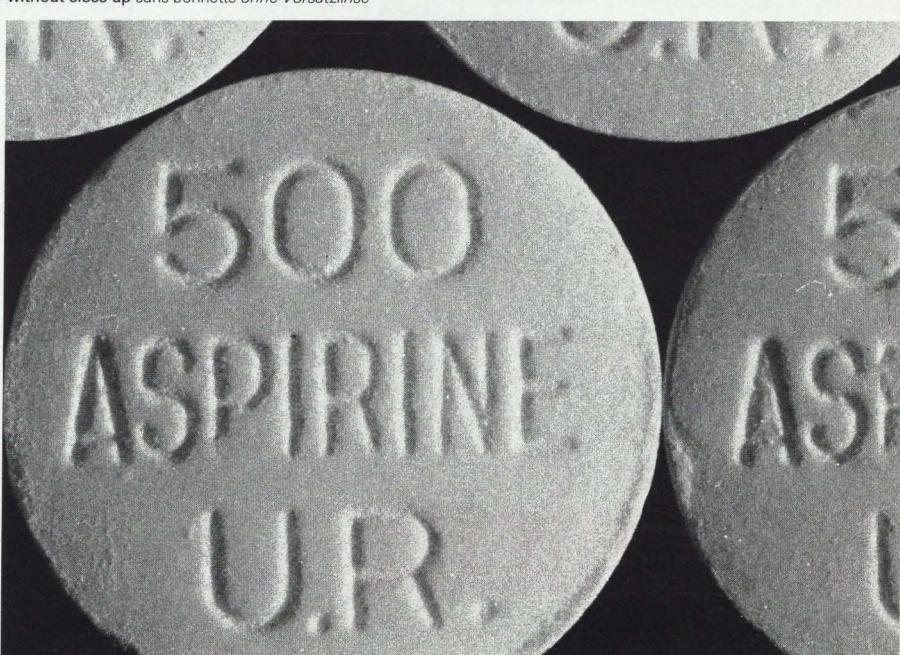
ENTFERNUNG graviert nur für Entfernen von 1,50 m bis unendlich. BRENNWEITE um den Schlüsselloch-Effekt bei kürzeren Einstellentfernungen als 1,50 m zu vermeiden, kann durch Drehen des Lagers des Zoom-Kurbels die Brennweitenverstellung auf 40 bis 150 mm begrenzt werden.

BLEINDE werden nur T Werte angezeigt. Bei voll offener Blende besteht ein Zusammenhang zwischen wirksamer Öffnung und Brennweite, siehe Tabelle. Für andere Einstellungen bleibt die Öffnung im gesamten Brennweitenbereich konstant.

T2,3-T3,2

- small size and weight
(same as 10x12)
- wider angle: 10 mm
- longer focal length: 150 mm
- closer focusing:
32 inches (0,80 m)
and zooming too!
for tighter shots
- larger magnification
at practical distances.

- encombrement et poids réduits
(identiques à 10x12)
- plus grand angle 10 mm
- plus longue focale 150 mm
- mise au point rapprochée
0,80 m avec zooming possible!
pour la prise de vue à courte
distance
- grandissement plus élevé
à des distances pratiques.

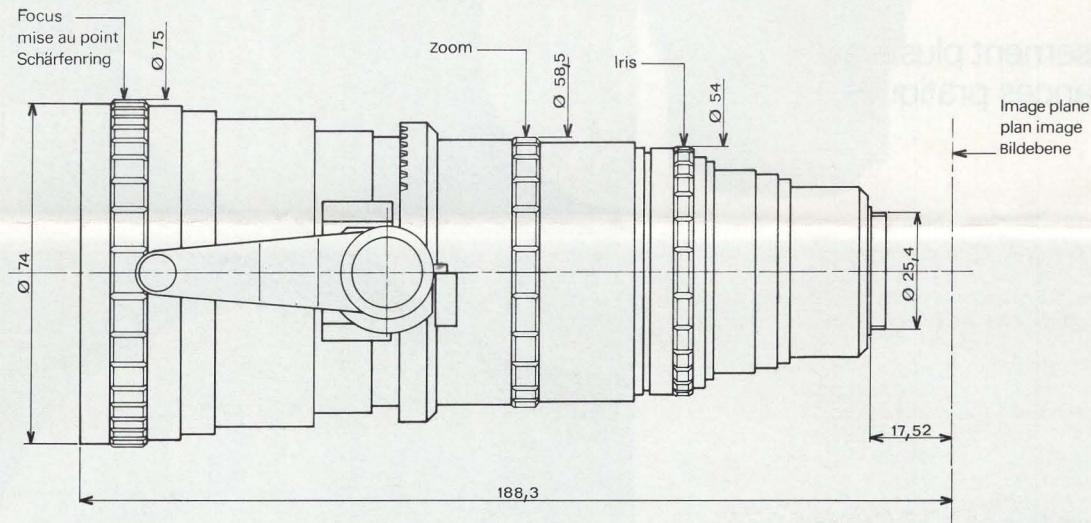


- klein und leicht
(identisch mit 10x12)
- grosserer Weitwinkel 10 mm
- langere Brennweite 150 mm
- kurzere Einstellentfernung
0,80 m und noch zoomen!
Aufnahmen aus kurzeren
Abständen.
- starkere Vergrosserung bei
praktikablen Entfernungen.

with close up N° 2 avec bonnette N° 2 mit Vorsatzlinse N° 2

angénieux zoom 15x10 / specification

equivalent focal lengths distances focales Brennweiten	10 150 mm	focus angular rotation a) mise au point rotation angulaire Entfernung voller Drehwinkel b) zoom c) iris	137° 193° 101° $\frac{1}{2}$
photometric aperture ouverture photométrique effektive Öffnung	T2.3 T3.2	smallest object field without close up plus petit champ objet sans bonnette kleinste Vorlagengröße ohne Vorsatzlinse	26 x 36 mm 1 x 1 3/8"
maximum image field champ image maximum Maximalbildfeld	\varnothing 12,8 mm .505" dia	smallest object field with close up no. 2 plus petit champ objet avec bonnette no. 2 kleinste Vorlagengröße mit Vorsatzlinse Nr 2	13,7 x 19 mm .54 x .75"
horizontal/vertical angles champ horizontal/vertical horizontal/vertikal-Bildwinkel	4° 53° 3° 40°	weight poids Gewicht	920 g 2 lbs
front and rear glass clear aperture diamètre lentilles avant et arrière freie Öffnung Frontlinse letzte Linse	\varnothing 64 13 mm 2.52 .51" dia	close up lenses focusing distance from film bonnettes distance de mise au point à partir du plan du film Vorsatzlinsen Einstellentfernung von der Filmebene.	série 9 N° 1 1,50m 0,85m (0,61m) 59" 34" (24") N° 2 0,85m 0,65m (0,52m) 34" 25" (20")
shortest object distance measured from image plane mise au point minimum à partir du plan image kürzeste Einstellentfernung von der Bildebene	1,50 m 5'	Ordering information : A préciser à la commande Bestellbezeichnung	
additional focusing range mise au point additionnelle Zusätzliche Einstellbereich.	1,50 m to 0,80 m 5' to 32"	"C" ARRIFLEX CINEMA PRODUCT ECLAIR NEUTRAL-NEUTRE	15 x 10 BMC 15 x 10 BAF 15 x 10 BCP 15 x 10 BCA 15 x 10 BMN



angénieux

42570 SAINT-HÉAND
FRANCE